

JOURNAL

of the
UNITED NATIONS



des
NATIONS UNIES

SUNDAY, 3 MARCH 1991

No. 1991/43/Add.1

DIMANCHE 3 MARS 1991

Addendum

PROGRAMME OF MEETINGS AND AGENDA

PROGRAMME ET ORDRE DU JOUR DES SEANCES ET DES REUNIONS

SCHEDULED MEETINGS

SEANCES PREVUES AU CALENDRIER DES CONFERENCES

Sunday, 3 March 1991

Dimanche 3 mars 1991

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

4.30 p.m.	2979th meeting	Security Council Chamber	16 h 30	2979e séance	Salle du Conseil de sécurité
SECURITY COUNCIL COMMITTEE ESTABLISHED BY RESOLUTION 661 (1991) CONCERNING THE SITUATION BETWEEN IRAQ AND KUWAIT			COMITE DU CONSEIL DE SECURITE CREE PAR LA RESOLUTION 661 (1991) CONCERNANT LA SITUATION ENTRE L'IRAQ ET LE KOWEIT		

3 p.m.	31st meeting (closed)	Conference Room 7	15 heures	31e séance (privée)	Salle de conférence 7
--------	--------------------------	----------------------	-----------	------------------------	--------------------------

SUMMARY OF SCHEDULED MEETINGS

APERÇU DES SEANCES

Saturday, 2 March 1991

Samedi 2 mars 1991

SECURITY COUNCIL

CONSEIL DE SECURITE

2977th (resumed and closed) meeting

2977e séance (reprise et privée)

The situation between Iraq and Kuwait

La situation entre l'Iraq et le Koweït

Letter dated 23 January 1991 from the Permanent Representatives of Algeria, the Libyan Arab Jamahiriya, Mauritania, Morocco and Tunisia to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/22135)

Lettre datée du 23 janvier 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par les Représentants permanents de l'Algérie, de la Jamahiriya arabe libyenne, de la Mauritanie, du Maroc et de la Tunisie auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/22135)

Letter dated 24 January 1991 from the Permanent Representative of Yemen to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/22144)

Letter dated 28 January 1991 from the Permanent Representative of Cuba to the United Nations addressed to the President of the Security Council (S/22157)

The Security Council met in private. At the close of the meeting, the following communiqué was issued by the Secretary-General in accordance with rule 55 of the provisional rules of procedure of the Council:

«At its resumed 2977th meeting, held in private on 14, 15, 16, 23 and 25 February and 2 March 1991, the Security Council continued its consideration of the item entitled «The situation between Iraq and Kuwait».

On 14 February 1991, the President, with the consent of the Council, invited the representatives of Argentina, Australia, Bangladesh, Brazil, Brunei Darussalam, Bulgaria, Canada, Chile, Colombia, the Comoros, Cyprus, Czechoslovakia, Denmark, Egypt, Finland, Germany, Greece, Honduras, Hungary, Iceland, Indonesia, the Islamic Republic of Iran, Iraq, Ireland, Israel, Italy, Japan, Kuwait, Liechtenstein, Luxembourg, Malaysia, Mexico, Myanmar, the Netherlands, New Zealand, Norway, Pakistan, Peru, the Philippines, Poland, Portugal, Qatar, Saudi Arabia, Senegal, Singapore, South Africa, Spain, the Sudan, Sweden, the Syrian Arab Republic, Thailand, Turkey, the Ukrainian Soviet Socialist Republic, the United Arab Emirates, Uruguay, Venezuela and Yugoslavia, at their request, to participate in the discussion without the right to vote in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

In response to requests dated 13 February 1991 from the Permanent Representative of Egypt to the United Nations, in his capacity as current Chairman of the Islamic Group at the United Nations (S/22220), and the Permanent Representative of Belgium to the United Nations (S/22221), respectively, the President, with the consent of the Council, extended invitations under rule 39 of the Council's provisional rules of procedure to Mr. Engin Ansay, Permanent Observer of the Organization of the Islamic Conference to the United Nations, and Mrs. Arlette Laurent, Chargé d'affaires of the delegation of the Commission of the European Communities.

Statements were made by the representatives of Kuwait, the United States, Yemen, Cuba, Zaïre and the United Kingdom. The President made a statement. Statements were made by the representatives of Saudi Arabia, Qatar, Iraq, China, Romania, Austria, Ecuador, Belgium and the USSR.

Lettre datée du 24 janvier 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent du Yémen auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/22144)

Lettre datée du 28 janvier 1991, adressée au Président du Conseil de sécurité par le Représentant permanent de Cuba auprès de l'Organisation des Nations Unies (S/22157)

Le Conseil de sécurité se réunit à huis clos. A la fin de la séance, le communiqué suivant est publié par le Secrétaire général conformément à l'article 55 du règlement intérieur provisoire du Conseil :

«A la reprise de sa 2977^e séance, tenue à huis clos les 14, 15, 16, 23 et 25 février et 2 mars 1991, le Conseil de sécurité a poursuivi l'examen de la question intitulée «La situation entre l'Iraq et le Koweït».

Le 14 février 1991, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, a convié les représentants des pays ci-après, sur leur demande, à participer à la discussion sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil : Afrique du Sud, Allemagne, Arabie Saoudite, Argentine, Australie, Bangladesh, Brésil, Brunei Darussalam, Bulgarie, Canada, Chili, Chypre, Colombie, Comores, Danemark, Egypte, Emirats arabes unis, Espagne, Finlande, Grèce, Honduras, Hongrie, Indonésie, Iran (République islamique d'), Iraq, Irlande, Islande, Israël, Italie, Japon, Koweït, Liechtenstein, Luxembourg, Malaisie, Mexique, Myanmar, Norvège, Nouvelle-Zélande, Pakistan, Pays-Bas, Pérou, Philippines, Pologne, Portugal, Qatar, République arabe syrienne, République socialiste soviétique d'Ukraine, Sénégal, Singapour, Soudan, Suède, Tchécoslovaquie, Thaïlande, Turquie, Uruguay, Venezuela et Yougoslavie.

En réponse aux demandes datées du 13 février 1991 que lui avaient adressées le Représentant permanent de l'Egypte auprès de l'Organisation des Nations Unies, en sa qualité de Président en exercice du Groupe islamique à l'ONU (S/22220), et le Représentant permanent de la Belgique auprès de l'Organisation (S/22221), respectivement, le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, a adressé à M. Engin Ansay, Observateur permanent de l'Organisation de la Conférence islamique auprès de l'Organisation des Nations Unies, et à Mme Arlette Laurent, Chargée d'affaires de la délégation de la Commission des communautés européennes, des invitations formulées en vertu de l'article 39 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Les représentants du Koweït, des Etats-Unis d'Amérique, du Yémen, de Cuba, du Zaïre et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ont fait des déclarations. Le Président a fait une déclaration. Les représentants de l'Arabie saoudite, du Qatar, de l'Iraq, de la Chine, de la Roumanie, de l'Autriche, de l'Equateur, de la Belgique et de l'Union des Républiques socialistes soviétiques ont fait des déclarations.

On 15 February, statements were made by the representatives of India, France, Cuba, Japan, Canada, Italy, Australia, Chile, Germany, the Netherlands, Malaysia, Yugoslavia, the United States, the Islamic Republic of Iran and the United Kingdom.

On 16 February, statements were made by the representatives of Pakistan, the Sudan, Mexico, Turkey, Sweden, Saudi Arabia, Kuwait, Iraq, the United Kingdom, the United States, the USSR and Austria. The representative of Cyprus made a statement. Statements were made by the representatives of the United States and Yemen and by the President, speaking in his capacity as the representative of Zimbabwe.

On 23 February, statements were made by the representatives of the USSR, the United States, China, India, the United Kingdom, Austria, Cuba, France, Belgium, Ecuador, Yemen and Romania. The Secretary-General made a statement. The representatives of Kuwait, Egypt, Zaïre and Iraq made statements.

On 25 February, statements were made by the representatives of the USSR, Yemen, the United States, India, Kuwait, Iraq, the United Kingdom, China, Zaïre, Cuba and Belgium.

On 2 March, the President made a statement.»

2978th meeting

The situation between Iraq and Kuwait

The Security Council adopted its agenda without objection.

The President, with the consent of the Council, invited the representatives of Iraq, Kuwait and Saudi Arabia, at their request, to participate in the discussion without the right to vote, in accordance with the relevant provisions of the Charter and rule 37 of the Council's provisional rules of procedure.

The President drew attention to the text of a draft resolution (S/22298) submitted by the United States of America. The President informed the Council that Belgium, France, Romania, the Union of Soviet Socialist Republics, the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland and Zaïre had joined as co-sponsors.

The President also drew attention to the texts of draft amendments contained in documents S/22300 to S/22317 submitted by Cuba to the draft resolution contained in document S/22298.

Le 15 février, les représentants de l'Inde, de la France, de Cuba, du Japon, du Canada, de l'Italie, de l'Australie, du Chili, de l'Allemagne, des Pays-Bas, de la Malaisie, de la Yougoslavie, des Etats-Unis d'Amérique, de la République islamique d'Iran et du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord ont fait des déclarations.

Le 16 février, les représentants du Pakistan, du Soudan, du Mexique, de la Turquie, de la Suède, de l'Arabie saoudite, du Koweït, de l'Iraq, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Union des Républiques socialistes soviétiques et de l'Autriche ont fait des déclarations. Le représentant de Chypre a fait une déclaration. Les représentants des Etats-Unis d'Amérique et du Yémen et le Président, parlant en qualité de représentant du Zimbabwe, ont fait des déclarations.

Le 23 février, les représentants de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, des Etats-Unis d'Amérique, de la Chine, de l'Inde, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne, de l'Autriche, de Cuba, de la France, de la Belgique, de l'Equateur, du Yémen et de la Roumanie ont fait des déclarations. Le Secrétaire général a fait une déclaration. Les représentants du Koweït, de l'Egypte, du Zaïre et de l'Iraq ont fait des déclarations.

Le 25 février, les représentants de l'Union des Républiques socialistes soviétiques, du Yémen, des Etats-Unis d'Amérique, de l'Inde, du Koweït, de l'Iraq, du Royaume-Uni de Grande-Bretagne et d'Irlande du Nord, de la Chine, du Zaïre, de Cuba et de la Belgique ont fait des déclarations.

Le 2 mars, le Président a fait une déclaration.»

2978e séance

La situation entre l'Iraq et le Koweït

Le Conseil de sécurité adopte l'ordre du jour sans opposition.

Le Président, agissant avec l'assentiment du Conseil, invite sur leur demande les représentants de l'Iraq, du Koweït et de l'Arabie saoudite à participer au débat sans droit de vote, conformément aux dispositions pertinentes de la Charte et à l'article 37 du règlement intérieur provisoire du Conseil.

Le Président appelle l'attention sur le texte d'un projet de résolution (S/22298) soumis par les Etats-Unis d'Amérique. Le Président informe le Conseil que la Belgique, la France, la Roumanie, le Royaume-Uni de Grande-Bretagne, l'Union des Républiques socialistes soviétiques et le Zaïre se sont joints en tant que coauteurs.

Le Président appelle également l'attention sur les textes de projets d'amendement figurant dans les documents S/22300 à S/22317 soumis par Cuba au projet de résolution publié sous la cote S/22298.

The representative of the United States, on behalf of the sponsors, introduced oral revisions to draft resolution S/22298.

The representative of Cuba introduced the amendments contained in documents S/22300 to S/22317.

The Council then began its voting of procedure.

The representative of the United States made a statement.

The Council proceeded to vote on the following draft amendments submitted by Cuba.

Decision: The amendment contained in document S/22300 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to 1 against (Austria), with 12 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22301 received 1 vote in favour (Cuba) to none against, with 14 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22302 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to none against, with 13 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22304 received 1 vote in favour (Cuba) to none against, with 14 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22310 received 6 votes in favour (Austria, Cuba, Ecuador, India, Yemen and Zimbabwe) to none against, with 9 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22311 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to none against, with 13 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22312 received 3 votes in favour (China, Cuba and Yemen) to none against, with 12 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22317 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to none against, with 13 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22305 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to none against, with 13 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Au nom des auteurs, le représentant des Etats-Unis présente des révisions orales au projet de résolution S/22298.

Le représentant de Cuba présente les amendements faisant l'objet des documents S/22300 à S/22317.

Le Conseil commence ensuite son vote de procédure.

Le représentant des Etats-Unis fait une déclaration.

Le Conseil procède au vote sur les projets d'amendement soumis par Cuba.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22300 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et une contre (Autriche), avec 12 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22301 recueille une voix pour (Cuba) et zéro contre, avec 14 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22302 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 13 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22304 recueille une voix pour (Cuba) et zéro contre, avec 14 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22310 recueille 6 voix pour (Autriche, Cuba, Equateur, Inde, Yémen et Zimbabwe) et zéro contre, avec 9 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22311 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 13 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22312 recueille 3 voix pour (Chine, Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 12 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22317 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 13 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22305 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 13 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Decision: The amendment contained in document S/22315 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to none against, with 13 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22306 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to none against, with 13 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

The representatives of Yemen and Cuba made statements.

On a point of order, the representative of the United Kingdom made a statement.

The amendment contained in document S/22307 was not put to the vote.

Decision: The amendment contained in document S/22308 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to none against, with 13 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22309 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to none against, with 13 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22314 received 5 votes in favour (Cuba, Ecuador, India, Yemen and Zimbabwe) to none against, with 10 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22313 received 2 votes in favour (Cuba and Yemen) to none against, with 13 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22303 received 4 votes in favour (Cuba, Ecuador, India and Yemen) to none against, with 11 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Decision: The amendment contained in document S/22316 received 5 votes in favour (Cuba, Ecuador, India, Yemen and Zimbabwe) to none against, with 10 abstentions, and was not adopted, having failed to obtain the required number of votes.

Statements before the vote on draft resolution S/22298 were made by the representatives of Yemen, Cuba and Zimbabwe.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22315 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 13 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22306 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 13 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Les représentants du Yémen et de Cuba font des déclarations.

Le représentant du Royaume-Uni intervient sur une motion d'ordre.

L'amendement figurant dans le document S/22307 n'est pas mis aux voix.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22308 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 13 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22309 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 13 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22314 recueille 5 voix pour (Cuba, Equateur, Inde, Yémen et Zimbabwe) et zéro contre, avec 10 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22313 recueille 2 voix pour (Cuba et Yémen) et zéro contre, avec 13 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22303 recueille 4 voix pour (Cuba, Equateur, Inde et Yémen) et zéro contre, avec 11 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Décision : L'amendement figurant dans le document S/22316 recueille 5 voix pour (Cuba, Equateur, Inde, Yémen et Zimbabwe) et zéro contre, avec 10 abstentions, et n'est pas adopté n'ayant pas obtenu le nombre de voix requis.

Les représentants du Yémen, de Cuba et du Zimbabwe font des déclarations avant le vote sur le projet de résolution S/22298.

The Council then proceeded to vote on draft resolution S/22298, as orally revised.

Decision: The draft resolution (S/22298), as orally revised, received 11 votes in favour to 1 against (Cuba), with 3 abstentions (China, India and Yemen) and was adopted as resolution 686 (1991).

Following the vote, statements were made by the representatives of the United States, the USSR, China, France, Belgium, Zaire, Côte d'Ivoire, Romania, the United Kingdom, India and Ecuador.

The President, in his capacity as the representative of Austria, made a statement.

The representatives of Kuwait and Saudi Arabia made statements.

Le Conseil procède ensuite au vote sur le projet de résolution S/22298, tel qu'il a été révisé oralement.

Décision : Le projet de résolution (S/22298), tel qu'il a été révisé oralement, obtient 11 voix pour et une voix contre (Cuba), avec 3 abstentions (Chine, Inde et Yémen), et est adopté en tant que résolution 686 (1991).

Les représentants des pays ci-après font des déclarations après le vote : Etats-Unis, URSS, Chine, France, Belgique, Zaire, Côte d'Ivoire, Roumanie, Royaume-Uni, Inde et Equateur.

En qualité de représentant de l'Autriche, le Président fait une déclaration.

Les représentants du Koweït et de l'Arabie saoudite font des déclarations.